(नमूने के लिए)

एडुकेशन ब्यूरो

किंडरगार्टन नामांकन के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र हेतु आवेदन पत्र

(कृपया आवेदन पत्र भरने से पहले अनुदेश पत्र को ध्यानपूर्वक पढ़ें)

Sample

(Hindi)

* इन्हें भरना वैकल्पिक है

भाग I आवेदक का विवरण (छात्र के पिता/माता का विवरण)

कृपया उचित बॉक्स को गोल घेर दें।

केवल कार्यालय उपयोग हेतु

1. शिर्षक* # 1 श्री 2 सुश्री 3 कुमारी
2. नाम अंग्रेजी में (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 1.2 देखें)
3. नाम चीनी में
4. पहचान दस्तावेज का प्रकार और सं. (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 1.3 देखें) # A HKID कार्ड सं.: ( ) B अन्य पहचान दस्तावेज: ____________ दस्तावेज सं..: ____________
5. जन्म का वर्ष — वर्ष
6. घर का पता — फ्लैट — फ्लोर — ब्लॉक
   - बिल्डिंग का नाम
   - एस्टेट / ग्राम
   - स्ट्रीट का नाम व सं.
   - जिला
   - क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
7. हांगकांग में पत्राचार का पता — फ्लैट — फ्लोर — ब्लॉक
   (Please leave blank if it is the same as the home address)
   - बिल्डिंग का नाम
   - एस्टेट / ग्राम
   - स्ट्रीट का नाम व सं.
   - जिला
   - क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
8. स्थानीय मोबाइल फोन नं. * (कृपया अनुदेश पत्र के भाग A का पैरा 4.1 देखें) — घर का टेलिफोन नं.

① A T X 4 ⑤ F M

② H S N U

भाग II छात्र का विवरण (जिसका जन्म 31 दिसम्बर 2015 या उससे पहले हुआ था और जो मुफ्त गुणवत्तापूर्ण KG शिक्षा योजना में किंडरगार्टन (KG) कक्षा में जाएगा

(पंजीकरण प्रमाणपत्र के आवेदन नहीं करने वाले परिवार के अन्य सदस्यों का विवरण अपेक्षित **नहीं** है)

कृपया उचित बॉक्स को गोल घेर दें।

1.
   a. अंग्रेजी में नाम **(लिखना अनिवार्य है)** (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.2 देखें)
   b. चीनी में नाम
   c. पहचान दस्तावेज का प्रकार तथा सं. (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.3 देखें) # A HK जन्म प्रमाणपत्र सं.: ( ) B HKID कार्ड सं.: ( ) C अन्य पहचान दस्तावेज: ____________ दस्तावेज सं.: ____________
   d. जन्म तिथि — Y — M — D
   e. **आवेदक के साथ संबंध** # A = बच्चा B = अन्य (कृपया संबंधित समर्थन साक्ष्यों के साथ भाग III में स्पष्ट करें)
   f. **किस कक्षा में आने वाले वर्ष (2018/19 स्कूल वर्ष) में जाएगा** # P = प्राइमरी कक्षा(P1) U = अपर कक्षा(K3) L = लोअर कक्षा(K2) N = नर्सरी कक्षा (K1)

③ A E S B F R C G 3 D H

⑥ 0 T V

⑧ F M

2.
   a. अंग्रेजी में नाम **(लिखना अनिवार्य है)** (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.2 देखें)
   b. चीनी में नाम
   c. पहचान दस्तावेज का प्रकार तथा सं. (कृपया अनुदेश पत्र के भाग B का पैरा 2.3 देखें) # A HK जन्म प्रमाणपत्र सं.: ( ) B HKID कार्ड सं.: ( ) C अन्य पहचान दस्तावेज: ____________ दस्तावेज सं.: ____________
   d. जन्म तिथि — Y — M — D
   e. **आवेदक के साथ संबंध** # A = बच्चा B = अन्य (कृपया संबंधित समर्थन साक्ष्यों के साथ भाग III में स्पष्ट करें)
   f. **किस कक्षा में आने वाले वर्ष (2018/19 स्कूल वर्ष) में जाएगा** # P = प्राइमरी वन (P1) U = अपर कक्षा (K3) L = लोअर कक्षा (K2) N = नर्सरी कक्षा (K1)

④ A E S B F R C G 3 D H

⑦ 0 T V

⑨ F M

⑩ M

भाग III अन्य विशेष परिवार की जानकारी

यदि आपने भाग II में ऐसे सदस्य का विवरण भरा है जो आपका बच्चा **नहीं** है तो कृपया छात्र के साथ अपना रिश्ता स्पष्ट करें। कृपया छात्र के पिता/माता का प्राधिकार पत्र और पहचान दस्तावेज की प्रति भी प्रदान करें। यदि ऐसे दस्तावेजों को प्रस्तुत नहीं किया जाता है और छात्र अभी आपके अभिभावकत्व के अधीन है तो कृपया संबंधित समर्थक साक्ष्यों को दें।

छात्र के साथ संबंध (कृपया स्पष्ट करें) ____________________________

⑪ 7

SAMPLE

भाग IV पत्राचार की भाषा

कृपया उचित बॉक्स को गोल घेर दें।

पत्राचार के लिए मेरी भाषा प्राथमिकता दायीं तरफ दर्शाई गई है। # C = चीनी E = अंग्रेजी

केवल कार्यालय उपयोग हेतु

भाग V वचन देना और घोषणा

1. हांग कांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र की सरकार (इसके बाद "HKSAR सरकार" के रूप में संदर्भित) ने विभिन्न पहलुओं के माध्यम से KG की शिक्षा की गुणवत्ता में सुधार के लिए स्कूल वर्ष 2017/18 से "निःशुल्क गुणवत्ता किंडरगार्टन (KG) शिक्षा योजना" (इसके बाद "योजना" के रूप में संदर्भित) को लागू किया है। चूंकि HKSAR सरकार को "योजना" के अनुसार मेरे आश्रित(तों) (जिनका विवरण इस फॉर्म के भाग II में दिया गया है) (इसके बाद निजी या सामूहिक रूप से "छात्र" के रूप में संदर्भित) के लिए "किंडरगार्टन नामांकन के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र" (इसके बाद के रूप में "RC"संदर्भित) के लिए आवेदन पत्र को प्रोसेस और उन पर विचार करना होता है, इसलिए मैं (अधोहस्ताक्षरी जिसका विवरण इस फॉर्म के भाग I में प्रदान किया जा रहा है) एतदद्वारा नीचे अनुच्छेद 2 से 8 में निर्धारित बातों को स्वीकार करता हूँ और सहमत हूँ।
2. मैंने "किंडरगार्टन नामांकन के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र पर अनुदेश पत्र" (इसके बाद 'अनुदेश पत्र के रूप में संदर्भित) ध्यानपूर्वक पढ़ लिया है और पूरी समझ लिया है। मैं एतदद्वारा वचन देता हूँ कि "अनुदेश पत्र" (जो समय-समय पर HKSAR सरकार द्वारा संशोधित हो सकता है) में निर्धारित सभी अपेक्षाओं और विनिर्देशनों और आवेदन के लिए तथा "RC" के इस्तेमाल की शर्तों के बारे में HKSAR सरकार द्वारा समय-समय पर जारी ऐसी किसी अन्य अपेक्षाओं और निर्देशों का पालन करूंगा और सुनिश्चित करूंगा कि छात्र भी उनका अनुपालन करे।
3. मैं समझता हूँ और सहमत हूँ कि "योजना" के अंतर्गत पात्र स्थानीय अलाभकारी KG में पंजीकरण के लिए केवल "RC" ही "योजना" के अधीन शामिल पात्रता प्राप्त छात्र के लिए प्रयोज्य है।
4. मैं एतदद्वारा वचन और अधिकार देता हूँ कि इस आवेदन पत्र के संबंध में मेरे द्वारा या मेरी तरफ से दी गई जानकारी, प्रस्तुत की गई समर्थन दस्तावेज तथा अभ्यावेदन (इसके बाद सामूहिक रूप से "जानकारी" के रूप में संदर्भित) सटीक और पूर्ण हैं। मैं समझता हूँ कि एडुकेशन ब्यूरो (EDB) जानकारी के आधार पर आवेदन पत्र को प्रोसेस करेगी।
5. यदि (I) इस वचन और घोषणा में मेरे द्वारा या मेरी तरफ से दिया गया कोई अभ्यावेदन गलत या भ्रामक या यदि नकली लिखत दी जाती है; या (II) यदि मैं इस वचन देने और घोषणा के किसी प्रावधान का अनुपालन करने में विफल होता हूँ तो इस वचन देने और घोषणा या किसी कानून के अधीन HKSAR सरकार को प्राप्त होने वाली किसी शक्तियों, अधिकारों और प्रतिकारों पर कोई प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, HKSAR सरकार को अधिकार होगा कि इस आवेदन को तत्काल अमान्य कर दे, या जैसी भी स्थिति हो, के अनुसार जारी किए गए "RC" को तत्काल अमान्य कर दे; और मैं मुकदमे और/या अपराधिक अभियोजन हेतु जिम्मेदार हो सकता हूँ।
6. मैं समझता हूँ और सहमत हूँ कि:
   I. इस आवेदन के माध्यम से प्रदान की गई निजी जानकारी (मेरी और छात्र की निजी जानकारी सहित) का इस्तेमाल निम्नलिखित के लिए होगा (i) इस आवेदन के संबंध में और/या दी गई जानकारी की प्रोसेसिंग तथा सत्यापन, (ii) शिक्षा संबंधी सांख्यिकी और अनुसंधान, और (iii) पूछताछ प्रबंधन के उद्देश्य से;
   II. "वैकल्पिक" रूप में निर्दिष्ट जानकारी को छोड़कर इस फॉर्म में मेरे द्वारा अपेक्षित निजी जानकारी देने का प्रावधान अनिवार्य है। यदि मैं ऐसी जानकारी या यथा अपेक्षित समर्थन दस्तावेजों (जैसे पहचान दस्तावेजों की प्रति) देने में विफल होता हूँ तो मेरा आवेदन स्थगित या नामंजूर किया जा सकता है;
   III. EDB संग्रहित निजी डाटा को किसी व्यक्ति, कंपनी, संगठन या HKSAR सरकार के विभाग/ब्यूरो और जिस KG में छात्र नामांकित/स्थानांतरित होता है उसे प्रकट कर सकता है; मैं संगठन या सरकार के संबंधित विभाग/ब्यूरो को उक्त पैराग्राफ (I) में उल्लिखित किसी उद्देश्य के लिए EDB को मेरा और/या छात्र का निजी डाटा जारी करने के लिए भी सहमति देता हूँ;
   IV. मैं समझता हूँ कि जमा किए गए सभी दस्तावेज लौटाए नहीं जाएंगे। हालांकि, निजी डाटा (निजता) अध्यादेश (हांग कांग के कानूनों का अध्याय 486) के खंड 18 व 22 और अनुसूची 1 के नियम 6 के अनुरूप एक आवेदक को उसके द्वारा दी गई जानकारियों को हासिल करने और उनमें सुधार करने का अधिकार है। वह अपने निजी डाटा की प्रतियां भी प्राप्त कर सकता है, ऐसे अनुरोध EDB को लिखित में देने होंगे; और
   V. एकत्र किए गए निजी डाटा को पाने तथा उसमें सुधार करने सहित उनसे संबंधित पूछताछ के लिए Senior Education Officer, Kindergarten Administration 2 Section, Education Bureau, Room 1432, 14/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong से संपर्क करना चाहिए।
7. यह वचन और घोषणा हांग कांग के कानूनों द्वारा अधिशासित और उनके अनुसार बनाई जाएगी, मैं और HKSAR सरकार हांग कांग के न्यायालयों के अनन्य क्षेत्राधिकार को अपरिवर्तनीय रूप से मानेंगे।
8. मैंनें इस वचन और घोषणा के प्रावधानों को ध्यानपूर्वक पढ़ लिया है और इस वचन और घोषणा के अंतर्गत अपने दायित्वों तथा देयताओं को पूरी तरह समझता हूँ।

आवेदक का हस्ताक्षर: ______________________________

दिनांक: |__|__|__|__| व |__|__| म |__|__| दि

⑫

1

SAMPLE

भाग VI आवेदन जमा करने के लिए जांचसूची (कृपया पूर्ण कार्रवाई के लिए उपयुक्त बॉक्स में निशान लगाएं)

1. क्या आवेदन पत्र सही ढंग से भरा हुआ है और भाग V में वचन और घोषणा विधिवत हस्ताक्षरित है? ☐
2. क्या आपके पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न है? ☐
3. क्या सभी छात्र(त्रों) के पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न है? ☐
4. यदि छात्र आपका बच्चा <u>नहीं</u> है तो क्या आपने संबंधित सहायक साक्ष्यों (छात्र के पिता/माता का प्राधिकार पत्र और पहचान दस्तावेज की प्रति) के साथ आवेदन पत्र के भाग III में छात्र के साथ अपने रिश्ते को स्पष्ट किया है? ☐
5. क्या आपने हांग कांग में पत्राचार का पता दिया है? ☐
6. क्या आपने आवेदन पत्र भेजने के लिए लिफाफे पर पर्याप्त डाक टिकटें लगाई हैं? कृपया ध्यान दें कि कम भुगतान वाले किसी भी डाक को हांग कांग पोस्ट द्वारा नष्ट कर दिया जाएगा। ☐
7. क्या आपने पूर्ण रूप से भरे हुए आवेदन पत्र की प्रति रखी है? ☐